

AEG DVD 4626 iP

Руководство по эксплуатации

Музыкальный центр с DVD-проигрывателем для iPhone/iPod



iPhone и iPod являются торговыми марками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

СОВЕРШЕНСТВО ФОРМ И ФУНКЦИЙ **AEG**

Русский

Содержание

Обзор элементов управления	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	4
Технические характеристики	стр.	6
Гарантийные условия	стр.	35
Гарантийное обслуживание	стр.	35

3 Обзор элементов управления

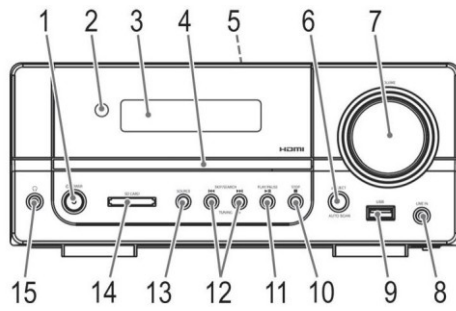


Рис. 1

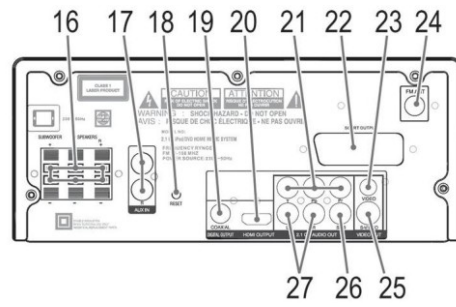


Рис. 2

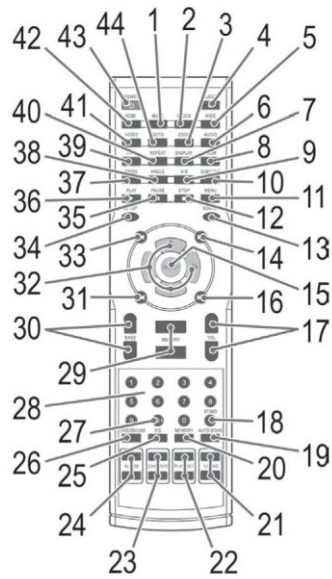


Рис. 3

4 Русский

Детали прибора (Рис. 1 / Рис. 2)

- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Кнопка «Питание» (⏻ POWER) | 14 | Разъем для карты памяти |
| 2 | ИК-приемник | 15 | Разъем для наушников |
| 3 | Дисплей | 16 | Разъемы для колонок |
| 4 | Лоток для CD/DVD-дисков | 17 | Аудиовходы AUX IN |
| 5 | Разъем для подключения iPod/iPhone | 18 | Кнопка «Перезагрузка» (RESET) |
| 6 | Кнопка «Открыть/Закрыть/ Автоматический поиск радиостанций» (▲ EJECT / AUTO SCAN) | | Некоторые ошибки в процессе работы (например, если прибор не реагирует) могут быть устранены нажатием этой кнопки. |
| 7 | Регулятор громкости VOLUME | 19 | Цифровой аудиовыход |
| 8 | Аудиовход LINE IN | 20 | Разъем HDMI |
| 9 | USB-порт | 21 | Компонентный видеовыход |
| 10 | Кнопка «Стоп» (STOP ■) | 22 | Разъем SCART |
| 11 | Кнопка «Воспроизведение/ Пауза» (PLAY/PAUSE ►) | 23 | Композитный видеовыход |
| 12 | Кнопки «Вперед/Назад / Ручной поиск радиостанций» (SKIP/ SEARCH ►/◄ /TUNING +/-) | 24 | Вход антенны FM ANT |
| 13 | Кнопка «Выбор функции» (SOURCE): для выбора воспроизведения DVD/FM/iPOD и AUX | 25 | Видеовыход S-Video |
| | | 26 | Аудиовыход 2.1 AUDIO OUT SUB |
| | | 27 | Аудиовыход 2.1 AUDIO OUT R/L |

Пульт дистанционного управления (Рис. 3)

- 1 **MUTE**: выключение звука.
- 2 **CLOCK**: установка времени.
- 3 **ZOOM**: увеличение или уменьшение размера изображения.
- 4 «▲» **EJECT**: открывание или закрывание лотка для CD/DVD-дисков.
- 5 **WIDE**: изменение размеров экрана.
- 6 **AUDIO**: изменение настроек звука.
- 7 **DISPLAY**: отображение на экране статуса воспроизведения.
- 8 **SLOW**: замедленное воспроизведение. Для дальнейшего воспроизведения видео нажмите кнопку «PLAY ▶».
- 9 **A-B**: переключение между повторяющимися отрывками.
- 10 **SUBTITLE**: показать / скрыть субтитры.
- 11 **MENU**: отображение основного меню DVD/VCD.
- 12 **STOP ■**: остановка воспроизведения.
- 13 **SOURCE**: для выбора воспроизведения DVD/FM/iPOD и AUX.
- 14 ▶▶: перемотка вперед.
- 15 **SELECT**: подтверждение ввода.
- 16 ▶▶: переход к следующему разделу или песне.
- 17 **VOL+/-**: увеличение/уменьшение громкости.
- 18 **MO/ST**: для переключения между режимами стерео и моно в режиме радио.
- 19 **AUTO SCAN**: для включения автоматического поиска радиостанций в режиме радио. Сохраненные ранее радиостанции удаляются.
- 20 **MEMORY**: для запоминания радиостанции в режиме радио.
- 21 **TUNING ▲/▼**: для настройки/поиска радиостанции в режиме радио.
- 22 **PLAYLIST ▲/▼**: для выбора плейлиста в подключенном iPod.
- 23 **CHAPTER ▲/▼**: для выбора раздела в подключенном iPod (если имеются разделы).
- 24 **ALBUM ▲/▼**: для выбора альбома в подключенном iPod.
- 25 **EQ**: для настройки опций звука.
- 26 **DVD/SD/USB**: переключение между USB / картой памяти / DVD.
- 27 **10+**: переход на 10 разделов/треков вперед. При каждом нажатии пропускаются 10 треков.
- 28 **Кнопки с цифрами**: прямой выбор раздела или песни по номеру.
- 29 **MEMORY**: для включения сохраненных радиостанций в режиме радио.
- 30 **BASS +/-**: настройка басов. (Только в режиме EQ FLAT).
- 31 ◀◀: возврат к предыдущему разделу или песне.
- 32 **Кнопки со стрелками**: навигация по экранному меню.
- 33 ◀◀: перемотка назад.
- 34 **SETUP**: вызов меню настроек.
- 35 **PAUSE II**: остановка воспроизведения. Воспроизведение продолжается при нажатии кнопки «PLAY ▶».
- 36 **PLAY ▶**: начало воспроизведения.
- 37 **PROG**: вызов плейлиста.
- 38 **ANGLE**: выбор угла камеры.
- 39 **TITEL**: контроль воспроизведения VCD.
- 40 **REPEAT**: повтор заголовка, раздела и т.д.
- 41 **VIDEO**: переключение между RGB/S-VIDEO/YUV.
- 42 **HDMI**: выбор разрешения HDMI.
- 43 ⏻ **POWER**: включение режима ожидания.
- 44 **GOTO**: прямое включение отрывка на CD/DVD-диске.

Технические характеристики

Тип прибора	Музыкальный центр с DVD-проигрывателем для iPhone/iPod
Модель	DVD 4626 iP
Электропитание	Переменный ток 110-240 В, 50/60 Гц
Мощность	70 Вт
Размеры (Д x В x Ш)	239 x 106 x 302 мм
Вес (DVD-проигрыватель)	Примерно 2,1 кг
Лазер	Полупроводниковый лазер
Формат сигнала	PAL/NTSC
Отношение сигнал/шум	>=80 дБ
Видеовыход	1,0 В (P-P) 75 Ω
Аналоговый аудиовыход	2,0 В (rms)
Y/Cb/Cr-выход	<ul style="list-style-type: none"> ■ (Y) 1,0 В (P-P), 75 Ω ■ (Pb)/(Pr) 0,7 В (P-P), 75 Ω
Видеовыход S-Video	(Y) 1,0 В (P-P), 75 Ω (C) 286 мВ (P-P), 75 Ω
Окружающая среда	От 0°C до 40°C, ровная поверхность
Диапазон радиочастот	88 ~ 108 МГц
Совместимые форматы	<ul style="list-style-type: none"> ■ DVD-видео (DVD-диски, DVD±R/RW) ■ Видео MPEG-4 (на CD/DVD-дисках, DVD±R/RW, CD-R/RW) ■ Аудио CD (на CD-дисках, CD-R/RW) ■ Видео CD (на CD-дисках, CD-R/RW) ■ MP3-файлы (на CD/DVD-дисках, DVD±R/RW, CD-R/RW)
Код региона	2 (= Европа, Гренландия, Южная Африка, Египет и Ближний Восток, Япония)
Суммарная мощность	150 Вт (PMPO)

«Сделано для iPod» и «Сделано для iPhone» (“Made for iPod” и “Made for iPhone”) означает, что электронный прибор был разработано специально для подключения к нему iPod или iPhone и сертифицировано разработчиком на предмет соответствия эксплуатационным стандартам компании Apple Inc. Компания Apple Inc. не несет ответственность за использование данного прибора или соблюдение правил и норм безопасности.

Обратите внимание, что использование данного прибора с iPod или iPhone может влиять на работу беспроводной связи.

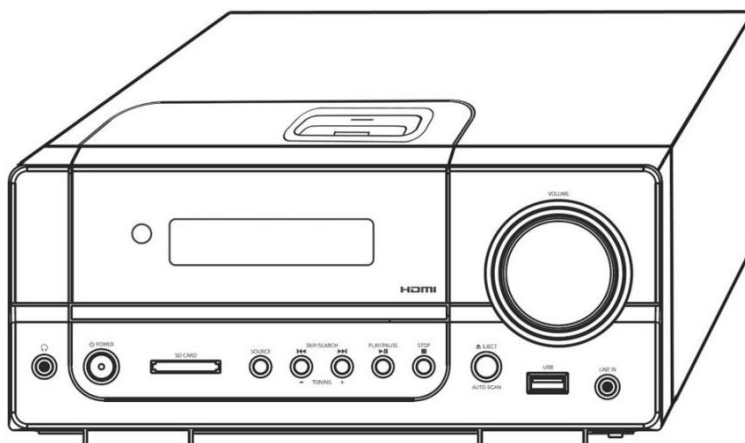
Содержание

Детали прибора	4
Пульт дистанционного управления	5
Технические характеристики	6
Правила безопасности	8
Установка и подключение	10
Ввод в эксплуатацию	11
DVD-проигрыватель	16
Воспроизведение	17
Режим работы с файлами	21
Изменение настроек	24
Настройка радиостанций	30
Разъемы AUX IN (R/L)	31

Разъем для подключения iPod/iPhone	31
Устранение неисправностей	33
Утилизация	34
Гарантийные условия	35
Гарантийное обслуживание	35
Заявление о соответствии	36
Обзор экранного меню	37

Спасибо за покупку!

Мы рады, что Вы выбрали музыкальный центр DVD 4626 iP!
Желаем приятного пользования и благодарим за покупку!



Символы, использованные в данном руководстве

Важные указания по технике безопасности отмечены особым образом. Обязательно соблюдайте эти указания для предотвращения несчастных случаев и повреждения прибора:

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Предупреждает об опасности для здоровья и указывает на возможность нанесения повреждений.

⚠ ВНИМАНИЕ:
Указывает на возможность повреждения прибора или других предметов.

i УКАЗАНИЕ:
Указывает на советы и информацию.

Адрес производителя

ETV
Электро-технише Фертрибсгезелльшафт мБХ
Индустриринг Ост 40
47906 Кемпен

Телефон: +49 2152 2006 666
E-mail: hotline@edv.de

В связи с постоянным улучшением изделий производитель оставляет за собой право внесения технических и внешних изменений.



Правила безопасности

Руководство по эксплуатации

Полностью прочтите данное руководство по эксплуатации перед использованием прибора.

Сохраняйте руководство в хорошем состоянии. В случае передачи прибора третьим лицам передавайте также руководство по эксплуатации.

Несоблюдение данного руководства может привести к нанесению серьезных повреждений или нанести ущерб прибору.

Производитель не несет ответственность за ущерб, нанесенный в результате несоблюдения данного руководства по эксплуатации.

Прибор предназначен исключительно для частного бытового использования. Он не предназначен для промышленного использования.

Дети

- Не оставляйте прибор без присмотра и не используйте его вблизи детей или лиц, которые не могут оценивать опасности.
- Дети и лица, которые не могут оценивать опасности, не должны использовать прибор. Храните его в недоступном для этих лиц месте.
- Упаковочный материал нельзя использовать для игр. Есть опасность удушья.

Электропитание

Прибор работает от электросети, поэтому существует опасность удара током. Обязательно соблюдайте следующие указания:

- Никогда не берите штекер влажными руками.
- При извлечении штекера из розетки всегда держитесь за штекер. Никогда не тяните за кабель, он может порваться.
- Следите за тем, чтобы кабель электропитания не перегибался, не был зажат, передавлен и не соприкасался с источниками тепла.
- Следите за тем, чтобы при эксплуатации кабель электропитания не был намотан на прибор.
- При эксплуатации не ставьте прибор на кабель электропитания.
- Используйте только удлинительные кабели, соответствующие потребляемой мощности прибора.
- Предохраняйте прибор от попадания дождя или воздействия любых других жидкостей.
- Используйте прибор только при условии совпадения указанного на маркировке прибора электрического напряжения напряжению розетки. Неверное напряжение может привести к поломке прибора.
- Ни в коем случае не ставьте на прибор цветочные вазы и т.д. Вода может проникнуть внутрь прибора.
- Не вскрывайте прибор.
- Выключайте прибор из розетки, если не используете прибор в течение долгого периода времени.
- Кабель электропитания должен располагаться таким образом, чтобы об него нельзя было запнуться.

Лазер

CLASS 1 LASER PRODUCT TO IEC 60825 LASER KLASSE 1 NACH IEC 60825

(ЛАЗЕР КЛАССА 1
ПО СТАНДАРТУ IEC 60825)

Транспортировка**Место установки****Эксплуатация**

Данный прибор является лазерным прибором класса 1. Соответствующая маркировка находится на внешней стороне прибора. Лазерные лучи могут нанести вред глазам. Поэтому соблюдайте следующие указания:

- Ни в коем случае не вскрывайте прибор. Не пытайтесь разбирать прибор.
- Во избежание опасностей: техническое обслуживание прибора должен производить только производитель либо его сервисный центр.

- Для предотвращения повреждений DVD-дисков извлекайте их из прибора перед транспортировкой.
- Не перемещайте прибор в процессе эксплуатации.

Условием безопасной эксплуатации прибора является соответствующее место его установки. Соблюдайте следующие правила:

- Прибор должен быть защищен от влияния атмосферных условий. Никогда не используйте его на открытом воздухе.
- Прибор должен быть защищен от воздействия влаги.
- Не помещайте на прибор емкости с водой, например, вазы.
- Никогда не устанавливайте прибор в непосредственной близости от источников тепла, например, отопительных приборов, печей и т.д.
- Не допускайте воздействия на прибор прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте прибор так, чтобы обеспечивалась достаточная вентиляция. Это позволит предотвратить накопление тепла внутри прибора. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были открыты.
- Предохраняйте прибор от механических потрясений.
- Всегда устанавливайте прибор на устойчивой, ровной поверхности.
- Предохраняйте пульт дистанционного управления от воздействия атмосферных условий, влаги и высоких температур (например, в результате попадания прямых солнечных лучей).
- Прибор может показывать на экране поставленное на паузу изображение неограниченно долгий период времени. При этом экран может быть поврежден. Поэтому исследует активировать скринсейвер ⇒ стр. 26, «*Меню общих настроек*».
- Не увеличивайте уровень громкости в момент воспроизведения очень тихого отрывка. Колонка может быть повреждена, если внезапно начнется воспроизведение очень громкого отрывка.
- Не перемещайте прибор, если в него помещен DVD-диск. DVD-диск может быть поврежден.
- Не помещайте руку в лоток для DVD-дисков. Она может быть повреждена.
- Помещайте в лоток для DVD-дисков только DVD- или CD-диски, в противном случае прибор может быть поврежден.
- Выключайте прибор из розетки, если не используете прибор в течение долгого периода времени.
- Во время грозы выключайте прибор из розетки.

Использование по назначению

DVD-проигрыватель предназначен исключительно для выполнения следующих функций:

- Воспроизведение DVD/CD-видеодисков.
- Воспроизведение CD-аудиодисков.
- Прием радиопередач.
- Воспроизведение звука с внешних аудионосителей.

Любое другое использование считается использованием не по назначению и запрещено.

Неисправность

В случае обнаружения неисправности:

- В случае повреждения кабеля электропитания прибора во избежание опасности его должен заменить производитель либо его сервисный центр.
- В случае попадания в прибор жидкости или падения или какого-либо другого повреждения прибора, его должен проверить сотрудник авторизованного специализированного магазина. Отключите прибор от сети электропитания и обратитесь в авторизованный специализированный магазин.
- Обратитесь в горячую сервисную линию ⇔ *стр. 35, «Гарантийное обслуживание»*. Таким образом можно решить многие проблемы.

Установка и подключение

Распаковка

Распакуйте прибор и все комплектующие и проверьте их состав и комплектность.

**ВНИМАНИЕ:**

Для предотвращения повреждений всегда производите транспортировку/отправку прибора в оригинальной упаковке. Для этого сохраняйте упаковку. Утилизируйте ненужный упаковочный материал согласно действующим в Вашей стране предписаниям.

**УКАЗАНИЕ:**

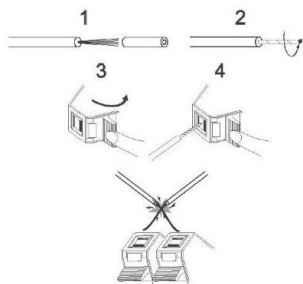
В случае обнаружения транспортировочных повреждений немедленно обратитесь к продавцу, у которого был приобретен прибор.

Установка

1. Установите прибор и колонки на устойчивой, ровной горизонтальной поверхности. Соблюдайте расстояние не менее 10 см от стен и других предметов.
2. Подключите прибор к должным образом установленной розетке.

Установка колонок**УКАЗАНИЕ:**

Подключайте DVD-проигрыватель к розетке только после того, как все колонки и разъемы будут соединены должным образом!



1. Удалите примерно 1,5 см изоляции кабеля.
2. Скрутите кончик провода.
3. Откройте клемму для кабеля, нажав на язычок.
4. Вставьте кончик провода в соответствующий разъем прибора. При этом соблюдайте полярность.

i УКАЗАНИЕ:

- Следите за тем, чтобы оголенные провода не соприкасались / не пересекались. Опасность короткого замыкания!
- Сабвуфер можно установить в любом месте, так как человеческое ухо не может определять местоположение источника низких звуков.

Ввод в эксплуатацию

Установка батареек в пульт дистанционного управления

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Вытекающая из батареек кислота может нанести вред здоровью. Извлеките батарейки из отделения для батареек сразу после их прихода в негодность или если планируете не использовать пульт дистанционного управления в течение долгого периода времени. Вытекшую кислоту немедленно удалите с помощью салфетки. При попадании на кожу немедленно промойте это место водой. В случае проглатывания немедленно обратитесь к врачу. При попадании в глаза промойте их и обратитесь к врачу.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Нельзя одновременно использовать батарейки разных типов или использованные батарейки вместе с новыми. Батарейки разных типов имеют различные свойства. Одновременное использование старых и новых батареек может привести к сокращению срока службы новых батареек и, в некоторых случаях, к вытеканию старых батареек. При утилизации старых батареек соблюдайте действующие в Вашей стране законодательные предписания и нормы по защите окружающей среды. Никогда не бросайте батарейки в огонь!

i УКАЗАНИЕ:

Срок эксплуатации входящих в комплект батареек может сократиться в зависимости от условий хранения.

1. Откройте и снимите крышку отделения для батареек.
2. Поместите в отделение для батареек две батарейки типа AAA/R03 (1,5 В), соблюдая полярность (+ и -). Вставляйте батарейки, начиная с отрицательного полюса (-).
3. Установите крышку отделения для батареек на место и закройте ее.

i УКАЗАНИЕ:

Сигналы от пульта дистанционного управления передаются на DVD-проигрыватель с помощью инфракрасного излучения. Всегда следите за тем, чтобы DVD-проигрыватель не находился под прямыми солнечными лучами. В противном случае сигнал от пульта дистанционного управления не будет передаваться на DVD-проигрыватель.

Аудио-/видеокабели

Подключение видеокабеля

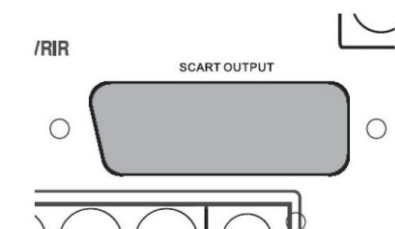


Рис. 2/22

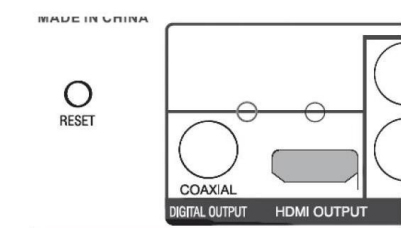


Рис. 2/20

Зона действия пульта дистанционного управления

Для использования пульта дистанционного управления направьте его на датчик пульта дистанционного управления, расположенный на передней панели прибора. Расстояние от пульта дистанционного управления до датчика не должно превышать 7 метров. Пульт дистанционного управления должен располагаться по отношению к датчику под углом не более 30° справа, слева, сверху или снизу.

! УКАЗАНИЕ:

Исправная работа обеспечивается только при использовании аудио-/видеокабелей длиной не более 1,5 м.

С помощью видеокабеля с DVD-проигрывателя передается изображение на экран телевизора или видеопроектора.

Есть пять возможностей подключения DVD-проигрывателя к телевизору/видеопроектору. Выберите вариант подключения в зависимости от прибора воспроизведения.

! УКАЗАНИЕ:

При использовании кабеля SCART или HDMI в любом случае необходим дополнительный аудиокабель для передачи аудиоданных (т.е. звука).

! УКАЗАНИЕ: при воспроизведении с iPod или iPhone

При воспроизведении видео с iPod или iPhone через разъем для iPod или iPhone обратите внимание, что изображение передается только через выход SCART или S-VIDEO.

Разъем SCART

Через разъем SCART передаются как видео-, так и аудиоданные.

1. Плотно вставьте штекер SCART-кабеля в разъем, расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер SCART-кабеля в соответствующий разъем на приборе воспроизведения.

Разъем HDMI

Соединение с помощью HDMI-кабеля обеспечивает очень высокое качество воспроизведения.

С помощью HDMI-кабеля передаются как видео-, так и аудиоданные.

1. Вставьте штекер HDMI-кабеля в разъем, расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер HDMI-кабеля в соответствующий разъем на приборе воспроизведения.

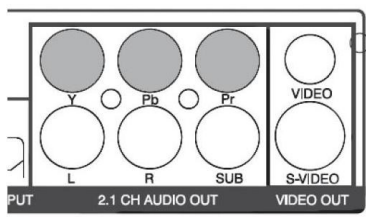


Рис. 2/21

Компонентный видеокабель

Соединение с помощью компонентного видеокабеля гарантирует очень высокое качество воспроизведения.

С помощью компонентного видеокабеля передается только видеосигнал.

1. Вставьте все три штекера в соответствующие разъемы на DVD-проигрывателе.
2. Вставьте штекеры в соответствующие разъемы на приборе воспроизведения.

В меню «Настройки видео» („Video Setup Page“) выберите подменю «Тип сигнала» („Component“). Далее выберите для подключенного прибора воспроизведения тип сигнала “S-Video”, “YUV”, или “RGB”. Правильные настройки см. в руководстве по эксплуатации подключенного прибора.

S-Video

Соединение с помощью кабеля S-Video обеспечивает очень высокое качество воспроизведения.

С помощью видеокабеля S-Video передается только видеосигнал.

1. Вставьте штекер кабеля S-Video в разъем, расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер кабеля S-Video в соответствующий разъем на приборе воспроизведения.

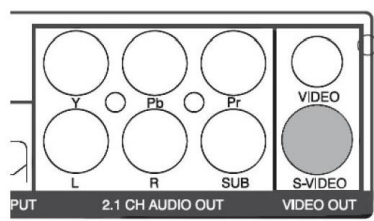


Рис. 2/25

Композитный видеокабель

С помощью композитного видеокабеля передаются только видеоданные.

1. Вставьте штекер композитного видеокабеля в разъем, расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер композитного видеокабеля в соответствующий разъем на приборе воспроизведения.

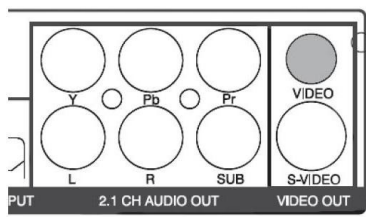


Рис. 2/23

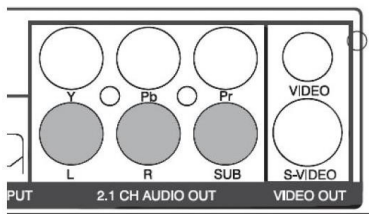
Подключение аудиокабеля

Есть три способа передачи звукового сигнала.

Сначала необходимо выбрать, будет ли звук воспроизводиться через телевизор или стереоусилитель или усилитель 2.1. Соответственно, аудиокабель необходимо будет подключить к телевизору либо усилителю.

! УКАЗАНИЕ:

Если у усилителя есть цифровой вход, следует использовать его. Это позволит достичь более высокого качества звука и упростит процесс установки.



Стр. 2/26, 27

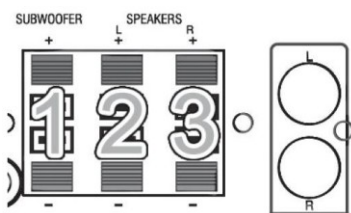


Рис. 2/16

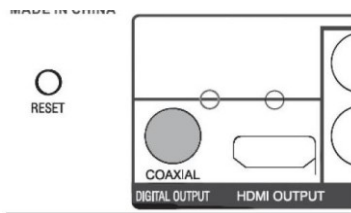


Рис. 2/19

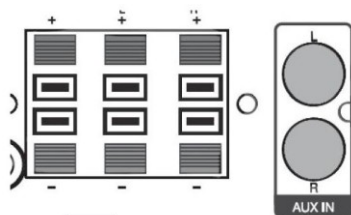


Рис. 2/17

Стерео

Подключите оба аудиокабеля для правого и левого аудиоканала к прибору воспроизведения или усилителю.

1. Вставьте штекеры аудиокабеля в разъемы, расположенные на задней панели прибора (R/L). Штекер аудиокабеля для сабвуфера вставьте в разъем (SUB), расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер аудиокабеля в соответствующий разъем на приборе воспроизведения или усилителе.

УКАЗАНИЕ:

Выходы 2.1 CH AUDIO OUT фиксированы и не регулируются с помощью регулятора громкости на музыкальном центре.

Аудиосигнал 2.1 (Подключение поставляемых в комплекте колонок)

Соедините разъемы SPEAKERS/SUBWOOFER (КОЛОНКИ/САБВУФЕР), расположенные на задней панели прибора, с соответствующими разъемами, расположенными на задних панелях колонок и сабвуфера.

Произведите подключение следующим образом:

1. Подключите конец кабеля к разъему, расположенному на задней панели прибора. Соблюдайте правильное подключение:
 - (1) Разъем для сабвуфера: низкочастотной колонки
 - (2) Левая передняя колонка
 - (3) Правая передняя колонка

Цифровой разъем

Соедините коаксиальный кабель для передачи цифрового аудиосигнала с прибором воспроизведения или усилителем.

1. Вставьте штекер аудиокабеля в разъем, расположенный на задней панели прибора.
2. Вставьте штекер аудиокабеля в соответствующий разъем на приборе воспроизведения или усилителя.

Вход AUX IN / LINE IN

Есть две возможности подключения внешнего аудиоустройства к музыкальному центру:

Соедините оба аудиокабеля для правого и левого звукового канала с устройством вывода.

1. Вставьте штекеры аудиокабелей в разъемы, расположенные на задней панели прибора.
2. Вставьте штекеры аудиокабелей в соответствующие разъемы на устройстве вывода.

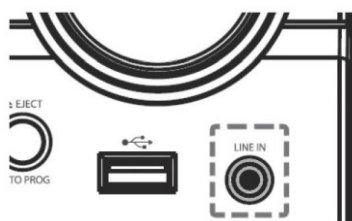


Рис. 1/8

Подключение антенны

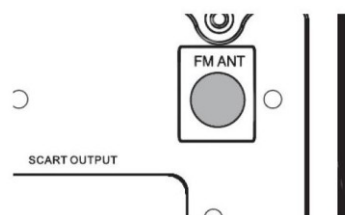


Рис. 2/24

Разъемы на передней панели

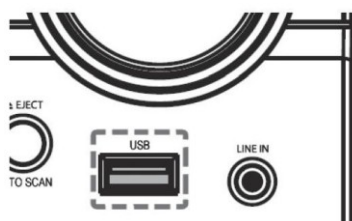


Рис. 1/9

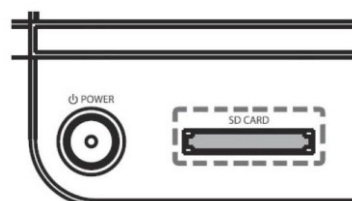


Рис. 1/14

Установка времени

Включение прибора

Подключите устройство вывода к кабелю с контактным штекером 3,5 мм.

1. Вставьте контактный штекер 3,5 мм в разъем, расположенный на передней панели прибора.
2. Вставьте другой конец кабеля с контактным штекером 3,5 мм в соответствующий разъем на устройстве вывода.

i УКАЗАНИЕ:

При подключении внешнего устройства к обоим входам, предпочтительным является воспроизведение через разъем LINE IN (рис. 1/8).

Вход антенны

Данный прибор оснащен встроенным FM-радиоприемником.

- Прием FM/УКВ:
Соедините кабель антенны с разъемом FM, расположенным на задней панели прибора.

USB-порт

Вставьте USB-накопитель напрямую в соответствующий разъем на приборе.

Разъем для карт памяти (с левой стороны прибора)

Вставьте карту памяти MMC/SD или MS в разъем, расположенный с левой стороны прибора.

1. В режиме ожидания нажмите кнопку **CLOCK** (рис. 3/2). На дисплее начнет мигать изображение __ : __.
2. С помощью **кнопок с цифрами** (рис. 3/28) введите время.
3. Подтвердите ввод с помощью кнопки **SELECT** (рис. 3/15).

Для включения прибора нажмите кнопку **STANDBY** на приборе (рис. 1/15) или пульте дистанционного управления (рис. 3/43).

DVD-проигрыватель

С помощью DVD-проигрывателя можно воспроизводить множество различных форматов данных ⇒ стр. 6, «Технические характеристики».

Тем не менее, обратите внимание, что многие DVD-диски снабжены так называемым «кодом региона». Этот код указывает, для какого региона мира предназначен данный DVD-диск. Так например, код региона «1» присваивается DVD-дискам, предназначенным для США и Канады. Код региона «2» присваивается DVD-дискам, предназначенным для Европы.

i УКАЗАНИЕ:

С помощью данного DVD-плеера можно воспроизводить только диски с кодом региона 2. Существует множество различных способов записи и сжатия дисков, а также большие различия в качестве (записанных) CD-/DVD-дисков. Кроме того, в музыкальной индустрии нет общепринятых стандартов защиты от копирования. Поэтому в редких случаях могут возникать проблемы с воспроизведением CD-, DVD- и MP3-дисков. Это **не** является неисправностью прибора.

Кроме того, в отдельных случаях могут возникать трудности с воспроизведением CD- или DVD-дисков, записанных с помощью компьютера (например, частных фотографий). В случае возникновения таких проблем проверьте настройки программы для записи DVD-дисков. Убедитесь, что работа программы была завершена корректно. Более подробную информацию об этом см. в руководстве по эксплуатации записывающего устройства.

Ввод данных невозможен

Если выбор функции или ввод данных невозможен, на экране отображается указанный слева символ.



Используемые термины

- **Трек:** термином «трек» (“Track”) обозначаются разделы CD-аудиодиска. Это может быть песня, часть симфонии и т.д.
- **Заголовок/Раздел:** DVD-видеодиски разбиваются на «Заголовки» (“Title”) и «Разделы» (“Chapters”). «Заголовком» может являться отдельный фильм, «Разделом» - отрывки этого фильма.
- **HDMI:** интерфейс для передачи мультимедиа высокой четкости (High Definition Multimedia Interface).
- **MPEG4:** также DVD-проигрыватель подходит для воспроизведения данных в формате MPEG-4 (сокращение от Moving Picture Experts Group – Экспертная группа по движущемуся изображению-4). MPEG-4 является методом сжатия, при котором большие объемы данных сжимаются без видимых потерь качества изображения и звука.

i УКАЗАНИЕ:

Невозможно обеспечить полную совместимость со всеми известными в мире форматами сжатия, особенно при наличии нескольких звуковых дорожек или разделов. Файлы в формате MPRG-4 с интегрированными специальными функциями, такими как меню, разделы и т.д. также не всегда поддерживаются. Это **не** является неисправностью прибора.

Воспроизведение

Использование пульта дистанционного управления

DVD-проигрывателем можно управлять с помощью пульта дистанционного управления. При этом важно, чтобы конец пульта был направлен в сторону DVD-проигрывателя.

И УКАЗАНИЕ:

Если прибор находится не в режиме DVD, нажимайте на кнопку **SOURCE** (рис. 3/13) на пульте дистанционного управления, пока на дисплее не будет отображаться надпись «DVD».

Установка CD/DVD-дисков

1. Нажмите на пульте кнопку **EJECT** ▲ (рис. 3/4). Откроется лоток для CD/DVD-дисков.
2. Поместите CD/DVD-диск в лоток.
3. Снова нажмите кнопку **EJECT** ▲ (рис. 3/4). Лоток для CD/DVD-дисков закроется. На дисплее (рис. 1/3) отобразится надпись "LOAD" («ЗАГРУЗКА»). Через некоторое время отобразится тип загруженного диска (например, «DVD»).

Описание экранного меню CD-диска

1
Track 01/25
02:35
2

При воспроизведении CD-диска на экране отображается следующая информация о статусе воспроизведения:

- **Воспроизводимый в данный момент трек/общее число треков (1).**
- **Время (2):** В этом поле отображается информация о времени воспроизведения, а также оставшемся времени воспроизведения. По умолчанию отображается прошедшее время воспроизведения. Время указано в минутах и секундах. Нажмите один или несколько раз на кнопку **DISPLAY** (рис. 3/7) на пульте дистанционного управления, чтобы просмотреть другие сведения о времени воспроизведения.

Можно просмотреть следующую информацию:

- оставшееся время до конца трека,
- прошедшее время воспроизведения CD-диска,
- оставшееся время до конца CD-диска.

Описание экранного меню DVD-диска

1 2
TT 01/05 CH 03/35
0:09:15
3

При воспроизведении DVD-диска на экране можно просмотреть информацию о статусе воспроизведения, нажав на кнопку **DISPLAY** (рис. 3/7)

Меню DVD-диска

- **Воспроизводимый в данный момент заголовок/общее число заголовков (1).**
- **Воспроизводимый в данный момент раздел/общее число разделов (2).**
- **Время (3):** В этом поле отображается информация о времени воспроизведения, а также оставшемся времени воспроизведения. По умолчанию отображается прошедшее время воспроизведения заголовка. Время указано в часах, минутах и секундах. Нажмите один или несколько раз на кнопку **DISPLAY** (рис. 3/7) на пульте дистанционного управления, чтобы просмотреть другие сведения о времени воспроизведения.

Можно просмотреть следующую информацию:

- оставшееся время до конца заголовка,
- прошедшее время воспроизведения раздела,
- оставшееся время до конца раздела.
- выключение меню.

- Начало воспроизведения**
1. Поместите CD/DVD-диск в лоток для CD/DVD-дисков ⇒ *стр. 17, «Установка CD/DVD-дисков».*
 2. Нажмите кнопку «**PLAY ►**» (рис. 3/36) на пульте дистанционного управления.
- И УКАЗАНИЕ:**
Если воспроизведение не начинается или качество воспроизведения не удовлетворительное, проверьте настройки DVD-проигрывателя.
- Остановка воспроизведения**
1. Нажмите кнопку «**PAUSE II**» (рис. 3/35) на пульте дистанционного управления. Воспроизведение прервется, отображаемое в данный момент изображение «замрет».
 2. Нажмите кнопку «**PLAY ►**» (рис. 3/36) на пульте дистанционного управления, чтобы продолжить «нормальное» воспроизведение.
- Язык аудио**
- Несколько раз нажмите кнопку **AUDIO** (рис. 3/6) для выбора языка аудио. Предлагаемые языки аудио зависят от DVD-диска.
- Отображение субтитров**
- Несколько раз нажмите кнопку **SUBTITLE** (рис. 3/10) для включения и выключения субтитров или выбора языка субтитров. Предлагаемые языки субтитров аудио зависят от DVD-диска.
- Прекращение воспроизведения**
- Во время воспроизведения нажмите кнопку «**STOP ■**» (рис. 3/12). Воспроизведение прекратится.
 - Один раз нажмите кнопку «**PLAY ►**» (рис. 3/36), чтобы начать воспроизведение с последнего момента.
 - Дважды нажмите кнопку «**STOP ■**» (рис. 3/12) для полного прекращения воспроизведения. Снова нажмите кнопку «**PLAY ►**» (рис. 3/36), чтобы начать воспроизведение CD/DVD-диска с начала.
- Переход к предыдущему разделу/треку**
- Нажмите кнопку **◀◀** (рис. 3/31) для перехода к началу предыдущего раздела или трека.
- Переход к следующему разделу/треку**
- Нажмите кнопку **▶▶** (рис. 3/16) для перехода к началу следующего раздела или трека.
- Прямой выбор трека**
- Введите номер желаемого раздела/трека с помощью **кнопок с цифрами** на пульте дистанционного управления (рис. 3/28).
- Через некоторое время начнется воспроизведение выбранного трека.
- Управление отрывками с помощью экранного меню**
- С помощью экранного меню можно легко выбирать различные отрывки на диске или устройстве. Для этого действуйте следующим образом:
1. Нажмите кнопку **GOTO** (рис. 3/44). На экране отобразится меню **GOTO**.
 2. С помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) выберите желаемую опцию.

3. После этого задайте момент, с которого должно начаться воспроизведение. В зависимости от диска или устройства это может быть, например, номер трека, раздел или время. Для ввода используйте кнопки с цифрами (рис. 3/28). Через некоторое время начнется воспроизведение.
- Повтор заголовка/раздела DVD-диска**
1. Выберите раздел или заголовок для повтора.
 2. Нажмите кнопку **REPEAT** (рис. 3/40). На экране появится надпись "Chapter" («Раздел»).
 3. Снова нажмите кнопку **REPEAT** (рис. 3/40), пока на экране не появится надпись "Title" («Заголовок») или "All" («Все»).
- Повтор трека CD-диска**
1. Выберите трек для повтора.
 2. Нажмите кнопку **REPEAT** (рис. 3/40). На экране появится надпись "Track" («Трек»).
- Повтор CD-диска**
- Нажимайте на кнопку **REPEAT** (рис. 3/40), пока на экране не появится надпись "All" («Все»).
- Прекращение повтора**
- Нажимайте на кнопку **REPEAT** (рис. 3/40), пока с экрана не исчезнут все надписи.
- Выбор отрывка для повтора**
- Вы можете по желанию задать любой отрывок для автоматического повтора.
- Для этого действуйте следующим образом:
1. Обозначьте начало повторяемого отрывка. Для этого во время воспроизведения один раз нажмите кнопку **A-B** (рис. 3/9) на пульте дистанционного управления. На экране появится надпись «А».
 2. Обозначьте конец повторяемого отрывка, повторно нажав кнопку **A-B** на пульте дистанционного управления. На экране появится надпись «А В». Обозначенный отрывок будет повторяться.
- Повтор можно прекратить, снова нажав на кнопку **A-B**.
- И** **УКАЗАНИЕ:**
При воспроизведении CD-дисков в формате MP3 повторяемый отрывок должен находиться в пределах одного трека.
- Использование меню DVD-диска**
- Обычно у DVD-дисков есть собственное меню. С помощью этого меню можно выбирать разделы, задавать настройки и т.д. Это меню различается у всех DVD-дисков, поэтому не может быть описано здесь более подробно.
- Один раз нажмите кнопку **MENU** (рис. 3/11) для вызова меню DVD-диска. Перемещайтесь по пунктам меню с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32). Подтвердите ввод с помощью кнопки **SELECT** (рис. 3/15).
- В разделе меню, в котором можно напрямую выбирать номер раздела, его номер можно задать с помощью **кнопок с цифрами** (рис. 3/28) на пульте дистанционного управления.

Перемотка вперед или назад

DVD-проигрыватель оснащен функцией перемотки вперед или назад.

1. Нажмите кнопку ►► (рис. 3/14) или ◀◀ (рис. 3/33) для начала перемотки вперед или назад. На экране отобразится выбранное направление перемотки и скорость, например «►► 2x».
2. Несколько раз нажмите кнопку ►► или ◀◀ для изменения скорости перемотки. Скорость может быть увеличена в 2, 4, 6, 16 или 32 раза.
3. После достижения желаемого отрывка нажмите кнопку «PLAY ►» (рис. 3/36) для начала нормального воспроизведения.

Увеличение размера изображения

При просмотре DVD-, VCD-дисков или изображений можно изменять размер изображения.

Нажмите кнопку **ZOOM** (рис. 3/3) для изменения размера изображения.

Несколько раз нажмите на кнопку для выбора подходящего коэффициента увеличения или возврата к прежнему размеру изображения.

И УКАЗАНИЕ:


С помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) можно перемещаться по увеличенному изображению.

Изменение угла камеры

У некоторых DVD-дисков есть функция изменения угла камеры.

Нажмите на кнопку **ANGLE** (рис. 3/38) для изменения угла камеры.

И УКАЗАНИЕ:

Если изменение угла камеры невозможно, на экране отобразится сообщение «».

Повторно нажмите кнопку для выбора другого угла камеры или возврата к изначальному углу камеры.

Изменение громкости

Нажмите кнопку **VOL +** (рис. 3/17) для увеличения громкости.

Нажмите кнопку **VOL -** (рис. 3/17) для уменьшения громкости.


И УКАЗАНИЕ:

Учитывайте при этом, что таким образом изменяется только выходная громкость DVD-проигрывателя. Для установки желаемой громкости может быть необходимо отрегулировать громкость прибора воспроизведения.

Создание плейлиста (CD/DVD)


CD:

1	01	6	--
2	--	7	--
3	--	8	--
4	--	9	--
5	--	10	--

Exit Start Next 

DVD:

1	TT: 01	CH: 05	6	TT:	CH:
2	TT:	CH:	7	TT:	CH:
3	TT:	CH:	8	TT:	CH:
4	TT:	CH:	9	TT:	CH:
5	TT:	CH:	10	TT:	CH:

Exit Start Next 

Удаление плейлиста (CD/DVD)

Использование CD/DVD-дисков

Иногда возникает необходимость воспроизведения разделов, например, CD-дисков, в порядке, отличном от установленного производителем. С помощью функции «Создание плейлиста» можно установить собственный порядок воспроизведения. Для этого действуйте следующим образом:

1. Нажмите кнопку **PROG** (рис. 3/37). На экране появится таблица.

В ней можно задать желаемую последовательность треков (CD-диска) или заголовков/разделов (DVD-диска).

И УКАЗАНИЕ:

Плейлист будет утерян при выключении DVD-проигрывателя или при установке другого CD/DVD-диска.

2. Перемещайтесь по таблице с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32).
 3. В желаемом пункте таблицы задайте номер соответствующего трека (CD-диска) или заголовка/раздела (DVD-диска). Для этого используйте **кнопки с цифрами** (рис. 3/28). При вводе номера более 9 сначала нажимайте кнопку **10+** (рис. 2/27).
 4. Сохраните заданные значения, переместившись с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) в нижнюю часть таблицы к пункту "Start" («Старт»).
 5. Подтвердите ввод, нажав кнопку **SELECT** (рис. 3/15) на пульте дистанционного управления.
1. Нажмите кнопку **PROG**. На экране появится таблица (рис. CD или рис. DVD).
 2. С помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) переместитесь к пункту "Stop" («Стоп») в нижней части таблицы.
 3. Подтвердите ввод, нажав кнопку **SELECT** (рис. 3/15) на пульте дистанционного управления.
 4. Для завершения нажмите кнопку **PROG**.

Режим работы с файлами

Помимо возможности воспроизведения «нормальных» фильмов или музыки на CD/DVD-дисках, DVD-проигрыватель оснащен функцией воспроизведения видео- и аудиофайлов, сохраненных в файловых системах на CD/DVD-дисках. Такие файлы часто получают при записи на компьютере CD-дисков с цифровыми фотографиями или музыкой в формате MP3.

И УКАЗАНИЕ:

Если прибор находится не в режиме DVD, нажимайте на кнопку **SOURCE** (рис. 3/13) на пульте дистанционного управления, пока на дисплее не появится надпись «DVD».

1. Поместите CD/DVD-диск в лоток для CD/DVD-дисков ⇨ *стр. 17, «Установка CD/DVD-дисков».*
2. Выберите желаемый файл (или файлы) и начните воспроизведение ⇨ *стр. 23, «Выбор файла/списка и начало воспроизведения».*

Использование карты памяти

Проигрыватель поддерживает следующие типы карт памяти:

- SD-Card
 - Multi Media Card
 - Memory-Stick
1. Поместите карту памяти в кардридер (рис. 1/14).
 2. Нажмите кнопку **DVD/SD/USB** (рис. 3/26) на пульте дистанционного управления для перевода DVD-проигрывателя в режим работы с файлами.
 3. Выберите желаемый файл (или файлы) и начните воспроизведение ⇨ стр. 23, «Выбор файла/списка и начало воспроизведения».
 4. При необходимости перейти в режим DVD снова нажмите кнопку **DVD/SD/USB** (рис. 3/26).

i УКАЗАНИЕ:

- Для нахождения файлов, которые могут быть воспроизведены, DVD-проигрыватель анализирует содержимое носителя информации. При больших объемах сохраненной информации это может занять некоторое время. В это время на экране будет отображаться надпись "Waiting..." («Подождите»).
- Если в это же время через USB-порт будет подключено устройство вывода, сначала будет показано его содержимое. Снова нажмите кнопку **DVD/SD/USB** (рис. 3/26) для отображения содержимого карты памяти.
- Режим работы с файлами может быть выбран только тогда, когда прибор находится в режиме DVD.

Использование USB-порта

Через USB-порт к DVD-проигрывателю могут быть подключены различные устройства, например, USB-накопители или цифровые камеры.

Данный прибор соответствует новейшим техническим стандартам в сфере USB. Сегодня существует множество различных видов USB-устройств, поэтому невозможно обеспечить полную совместимость со всеми USB-устройствами. В связи с этим, при воспроизведении файлов с таких устройств в некоторых случаях могут возникать проблемы. Это **не** является неисправностью прибора.

1. Вставьте USB-устройство в соответствующий разъем на DVD-проигрывателе (рис. 1/9).
2. Нажмите кнопку **DVD/SD/USB** (рис. 3/26) на пульте дистанционного управления для перевода DVD-проигрывателя в режим работы с файлами.

i УКАЗАНИЕ:

- Для нахождения файлов, которые могут быть воспроизведены, DVD-проигрыватель анализирует содержимое носителя информации. При больших объемах сохраненной информации это может занять некоторое время. В это время на экране будет отображаться надпись "Waiting..." («Подождите»).
- Режим работы с файлами может быть выбран только тогда, когда прибор находится в режиме DVD.

Выбор файла/списка и начало воспроизведения

3. Если воспроизведение не начинается автоматически: выберите желаемый файл (или файлы) и начните воспроизведение ⇒ *стр. 23, «Выбор файла/списка и начало воспроизведения».*
4. При необходимости перейти в режим DVD снова нажмите кнопку **DVD/SD/USB** (рис. 3/26).

Устройства могут содержать различные файлы и списки. Поэтому сначала необходимо выбрать файлы для воспроизведения.

1. Поместите CD или DVD-диск в лоток для дисков. Или вставьте карту памяти либо подключите USB-устройство.
2. На экране появится окно меню, в котором будут перечислены списки (если имеются) или файлы.
3. С помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) выберите желаемый список или файл.
4. Для подтверждения выбора нажмите кнопку **SELECT** (рис. 3/15).

Файл: при выборе файла он сразу будет показан/воспроизведен.

Список: при выборе списка откроется список с файлами.

При этом желаемый файл также можно выбрать с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) и кнопки **SELECT** (рис. 3/15). После выбора файла он сразу будет показан/воспроизведен.

Обратите внимание:

Существует множество различных способов записи и сжатия дисков, а также различия в качестве CD/DVD-дисков и записанных CD/DVD-дисков.

По этой причине в редких случаях могут возникать проблемы при воспроизведении файлов (например, файл отображается, но не воспроизводится). Это **не** является неисправностью прибора.

■ УКАЗАНИЕ:

- С помощью кнопки «◀» (рис. 3/32) можно вернуться из меню файлов в меню списков.
- С помощью кнопки **PROG** (рис. 3/37) можно переходить от списка файлов к меню списков и обратно.
- В меню списков отображаются только заголовки в выбранном списке.

Прекращение воспроизведения

Нажмите кнопку «**STOP** ■» (рис. 3/12) на пульте дистанционного управления для прекращения воспроизведения.

Просмотр фотографий

DVD-проигрыватель оснащен функцией просмотра фотографий. Фотографии могут быть сохранены на любом поддерживаемом DVD-проигрывателем носителе (DVD-, CD-диски и т.д.).

И УКАЗАНИЕ:

- Учитывайте размер фотографий. Слишком большие фотографии могут долго загружаться или не показываться. Желательно, чтобы размер фотографий соответствовал разрешению устройства воспроизведения. У телевизора оно, как правило, составляет 1024x576 пикселей (соотношение сторон 16:9) или 768x576 (соотношение сторон 4:3).
- Обратите внимание, что любое конвертирование (преобразование) файлов приводит к потере части информации по отношению к изначальному формату.

Начните просмотр изображений, выбрав файл, с которого должно начаться воспроизведение ⇨ стр. 23, «Выбор файла/списка и начало воспроизведения». Смена изображений производится автоматически.

И УКАЗАНИЕ:

Через несколько секунд в правой части окна меню появляется окно предварительного просмотра.

Перелистывание изображений:

- **Вручную:** нажимайте кнопки **⏮** (рис. 3/31) или **⏭** (рис. 3/14) на пульте дистанционного управления для перелистывания вперед или назад.
- **Прекращение перелистывания:** нажмите кнопку **PAUSE II** (рис. 3/35) для прекращения автоматического перелистывания изображений. Повторно нажмите кнопку **PAUSE II** для возобновления просмотра.

Поворот изображения

С помощью **кнопок со стрелками** можно во время просмотра поворачивать изображения:

- **Отразить по вертикали:** кнопка «▲»
- **Отразить по горизонтали:** кнопка «▼»
- **Повернуть на 90° по часовой стрелке:** кнопка «▶»
- **Повернуть на 90° против часовой стрелки:** кнопка «◀»

Переход

Во время просмотра изображений нажатием кнопки **PROG** (рис. 3/37) можно выбирать различные эффекты перехода от одного изображения к другому.

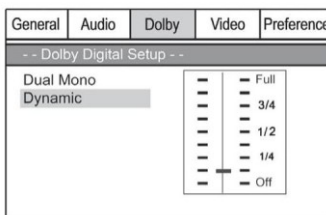
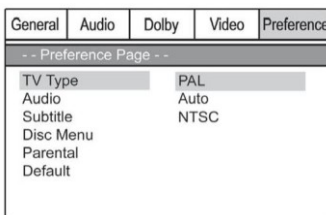
Изменение настроек

Различные настройки можно легко менять с помощью экранного меню.

Меню изменения настроек можно вызвать, нажав на кнопку **SETUP** (рис. 3/34) на пульте дистанционного управления.

Структура меню

Использование меню



Обзор основного меню

И УКАЗАНИЕ:

Многие настройки можно изменять как с помощью пульта дистанционного управления, так и через меню. Разница в том, что при изменении настроек с помощью пульта дистанционного управления настройки сохраняются только до выключения DVD-проигрывателя или смены диска.

Изменения, произведенные в меню, сохраняются и после выключения.

В меню установок есть два уровня:

- **Основное меню:** Основное меню представлено графическими символами.
- **Подменю:** Под каждой вкладкой основного меню находится соответствующее подменю.

Навигация и выбор

- Перемещайтесь по основному меню с помощью **кнопок со стрелками** (рис. 3/32) на пульте дистанционного управления (▶/◀).
- Перемещайтесь по подменю с помощью **кнопок со стрелками** (▲/▼).
- Выбирайте пункт меню с помощью кнопки **SELECT** (рис. 3/15).
- Отдельные опции (например, "PAL" на рисунке слева) также выбирайте с помощью кнопки **SELECT**. При этом выделяется выбранная опция (например, "PAL").
- Для возврата в подменю или основное меню нажмите кнопку ◀.

Ползунок

В некоторых пунктах меню настройки регулируются ползунком, например, громкость или яркость экрана. Произведите настройки следующим образом:

1. Выберите ползунок с помощью кнопки **SELECT**.
2. Перемещайте его с помощью **кнопок со стрелками** (▲/▼).
3. Подтвердите ввод с помощью кнопки **SELECT**.

- GENERAL = общие настройки
- AUDIO = настройки звука
- DOLBY = настройки Dolby Digital
- VIDEO = настройки изображения
- PREFERENCES = предварительные настройки

И УКАЗАНИЕ:

Некоторые настройки меню могут быть изменены только при прекращенном воспроизведении (зависит от DVD-диска).

Общие настройки

General	Audio	Dolby	Video	Preference
-- General Setup Page --				
TV Display			Normal/PS	
Angle Mark			Normal/LB	
OSD Lang			Wide	
Screen Saver				
Last Memory				

TV Display (Экран ТВ)

С помощью этого подменю можно настроить размер изображения DVD-проигрывателя в соответствии с соотношением сторон прибора воспроизведения.

Информация: Как правило, неширокоэкранные телевизоры имеют соотношение сторон экрана 4:3. Но большинство художественных фильмов имеют соотношение сторон 16:9, поэтому изображение является слишком широким для экрана телевизора.

В данном подменю можно установить размер кадра фильма в соответствии с прибором воспроизведения:

- **Normal/PS (Стандартный/PS):** на экране будет отображаться только центральная часть кадра. Края будут обрезаны.
- **Normal/LB (Стандартный/LB):** на экране будет отображаться весь кадр. Для этого он будет уменьшен, при этом в верхней и нижней части экрана появятся черные полосы.
- **16:9:** Выберите эту опцию, если используете для воспроизведения широкоэкранный телевизор. При этом учитывайте, что фильмы с соотношением сторон 4:3 будут отображаться с соотношением сторон 4:3. Таким образом, при воспроизведении будет задействована не вся площадь экрана.

 **УКАЗАНИЕ:**

- Настройка "Normal/PS" поддерживается не всеми DVD-дисками.
- Также переключаться между этими опциями можно с помощью кнопки **WIDE** (рис. 3/5) на пульте дистанционного управления.

Angle Mark (Изменение угла камеры)

Если DVD-диск содержит сцены, снятые с разных точек, с помощью кнопки **ANGLE** (рис. 3/38) можно выбирать разные углы камеры. Эта функция доступна только при воспроизведении DVD-дисков, содержащих сцены, снятые с нескольких точек.

Перед использованием этой функции ее следует активировать.

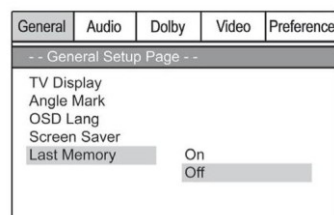
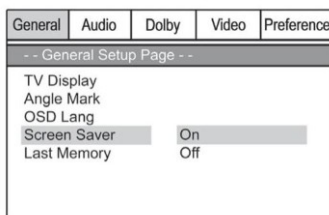
- **On (Вкл.):** на экране будет отображаться значок изменения угла камеры.
- **Off (Выкл.):** на экране не будет отображаться значок изменения угла камеры.

OSD Lang (Язык экранного меню)

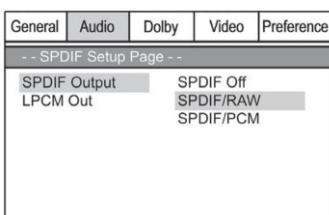
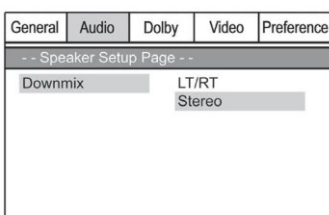
С помощью этого подменю можно выбрать язык сообщений, отображаемых на экране.

General	Audio	Dolby	Video	Preference
-- General Setup Page --				
TV Display				
Angle Mark			On	
OSD Lang			Off	
Screen Saver				
Last Memory				

General	Audio	Dolby	Video	Preference
-- General Setup Page --				
TV Display				
Angle Mark				
OSD Lang			English	
Screen Saver			Dutch	
Last Memory			French	
			German	
			Italian	
			Spanish	



Настройки звука



Screen Saver (Скринсейвер)

Прибор может показывать поставленное на паузу изображение неограниченно долгий период времени. При этом экран может быть поврежден. Поэтому исследует активировать скринсейвер.

В данном подменю доступны следующие опции:

- **On (Вкл.):** скринсейвер активирован (по умолчанию).
- **Off (Выкл.):** скринсейвер не активирован.

Last Memory (Последний сохраненный момент)

В данном подменю можно активировать функцию запоминания DVD-проигрывателя.

- **On (Вкл.):** при выключении прибора во время воспроизведения или смене DVD-диска прибор запоминает момент, на котором было прервано воспроизведение
- **Off (Выкл.):** воспроизведение начинается сначала.

i УКАЗАНИЕ:

Данная функция поддерживается не всеми DVD-дисками.

Speaker Setup (Настройка динамика)

Downmix (Преобразование многоканального звука в двухканальный):

С помощью этого подменю можно изменить характеристики выхода динамиков:

- **LT/RT:** выберите эту опцию для воспроизведения DVD-диска со стереоэффектом Pro Logic Dolby. При включении этой опции возникает реалистичный двухканальный эффект воспроизведения звука.
- **Stereo (Стерео):** выберите эту опцию для воспроизведения DVD-диска, записанного в формате 5.1, в двухканальном стереорежиме.

SPDIF Setup (Настройки интерфейса SPDIF)

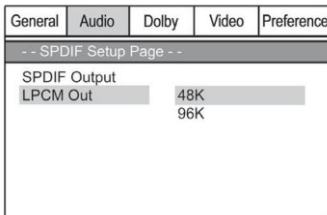
SPDIF Output (Выход SPDIF)

В этом подменю устанавливаются настройки цифрового аудиовыхода.

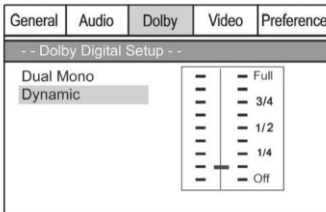
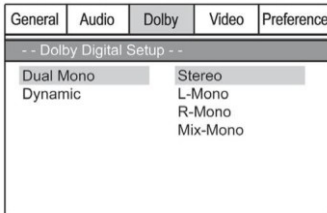
- **SPDIF Off (SPDIF выкл.):** передается аналоговый, а нецифровой аудиосигнал.
- **SPDIF/RAW:** передается цифровой аудиосигнал. Используйте эту опцию при подключении к прибору не двухканального стереоусилителя.
- **SPDIF/PCM:** передается цифровой аудиосигнал, преобразуемый в двухканальный сигнал. Используйте эту опцию при подключении к прибору двухканального стереоусилителя.

i УКАЗАНИЕ:

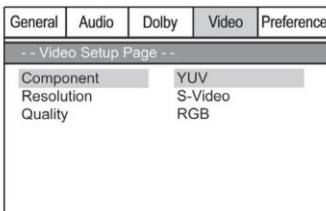
Если воспроизведение звука не начинается несмотря подключенный к DVD-проигрывателю усилитель, причина, возможно, заключается в неправильных настройках аудиовыхода.



Настройки Dolby Digital



Настройки видео



LPCM Out (Выход LPCM)

Это подменю позволяет установить частоту дискретизации. Как правило, более высокая частота дискретизации обеспечивает лучшее качество аудиосигнала.

Dual Mono (Двойное моно)

Как правило, звук воспроизводится в стереоформате. Данное подменю позволяет вместо стереоформата выбрать формат моно.

- **Stereo (Стерео):** звук воспроизводится в формате стерео (по умолчанию).
- **L-Mono (Моно левого канала):** звук воспроизводится в формате моно. При этом из всех колонок выдается сигнал «левого» стереоканала.
- **R-Mono (Моно правого канала):** звук воспроизводится в формате моно. При этом из всех колонок выдается сигнал «правого» стереоканала.
- **Mix Mono (Смешанный моно):** звук воспроизводится в формате моно. При этом из всех колонок выдается сигнал обоих стереоканалов.

Dynamic (Динамический диапазон)

С помощью термина «динамический диапазон» обозначается соотношение минимальной и максимальной громкости звука. При большом динамическом диапазоне имеются как очень тихие, так и очень громкие звуки.

Иногда это может создавать трудности при воспроизведении. Например, если вы просматриваете DVD-диск в относительно шумной обстановке. Вы можете увеличить громкость, чтобы услышать тихие отрывки, при этом громкие отрывки становятся неприемлемо громкими. В этом случае имеет смысл сокращение динамического диапазона и одновременное увеличение громкости.

- **FULL – 1/8 (Полностью – 1/8):** динамический диапазон можно сократить частично (от 1/8) или убрать полностью (FULL).
- **OFF (ВЫКЛ.):** динамический диапазон не сокращается (по умолчанию).

Component (Тип сигнала)

Выберите выходной тип сигнала для подключенного и используемого прибора воспроизведения. Выбор правильного формата сигнала зависит от используемого типа подключения и прибора воспроизведения (ср. руководство по эксплуатации прибора воспроизведения).

- **YUV:** выберите эту опцию, если прибор воспроизведения подключен к DVD-проигрывателю через компонентный видеокабель.
- **S-Video:** выберите эту опцию, если прибор воспроизведения подключен к DVD-проигрывателю через кабель S-Video.
- **RGB:** выберите эту опцию, если прибор воспроизведения подключен к DVD-проигрывателю через видеокабель Scart.

И УКАЗАНИЕ:

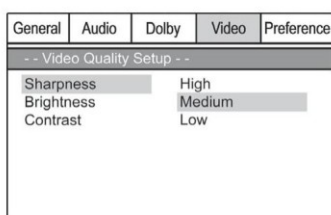
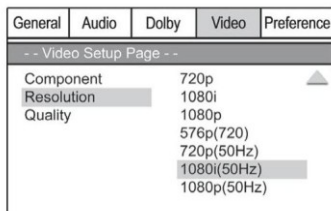
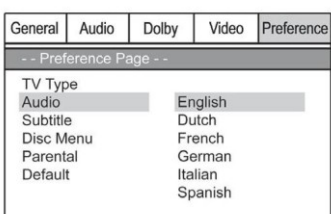
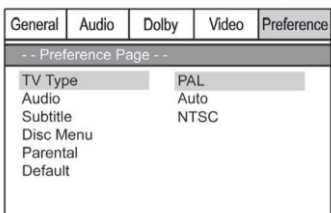
При выборе опции “RGB” убедитесь, что прибор воспроизведения поддерживает данную опцию.

Resolution (Разрешение)

Выберите разрешение HDMI для подключенного и используемого прибора воспроизведения. Выбор правильного формата сигнала зависит от используемого типа подключения и прибора воспроизведения (ср. руководство по эксплуатации прибора воспроизведения).

И УКАЗАНИЕ:

Опции также можно переключать с помощью кнопки HDMI (рис. 3/42).

**Предварительные настройки****TV Type (Тип ТВ-сигнала)**

Настройте DVD-проигрыватель в соответствии с системой цветопередачи прибора воспроизведения. Возможны следующие опции:

- **PAL**: распространенная в Европе система.
- **AUTO**: выберите эту опцию, если прибор воспроизведения является мультисистемным устройством.
- **NTSC**: система, распространенная преимущественно в Северной Америке.

Меню аудио; субтитры; меню диска

- **Audio (Аудио)**: выберите язык воспроизводимого звука.
- **Subtitle (Субтитры)**: выберите язык субтитров, сопровождающих фильм.
- **Disc Menu (Меню диска)**: выберите язык меню DVD-диска.

General	Audio	Dolby	Video	Preference
-- Preference Page --				
TV Type	1 KID SAFE			
Audio	2 G			
Subtitle	3 PG			
Disc Menu	4 PG 13			
Parental	5 PGR			
Default	6 R			
	7 NC17			
	8 ADULT			

Parental (Защита от детей)

Некоторые DVD-диски содержат информацию о целевой аудитории. Принцип тот же, что и при разрешении фильма для просмотра детям (например, старше 12 лет).

При активации опции защиты от детей соответствующая информация (если таковая имеется) будет считываться с DVD-диска и сравниваться с заданным значением. Если DVD-диск предназначен для более взрослой возрастной группы, чем заданная, он не будет воспроизведен.

Можно выбрать одну из следующих опций защиты от детей:

- **KID SAFE:** предназначен для детей.
- **G:** для всех возрастных групп.
- **PG:** рекомендуется присутствие взрослых. Некоторые отрывки могут быть не предназначены для детей.
- **PG 13:** настоятельно рекомендуется присутствие взрослых. Некоторые отрывки могут быть не предназначены для детей младше 12 лет.
- **PGR:** необходимо присутствие взрослых.
- **R:** дети и подростки младше 16 лет могут просматривать фильм только в сопровождении взрослых.
- **NC-17:** фильм не предназначен для детей и подростков младше 18 лет.
- **ADULT:** фильм предназначен только для взрослых.

Для изменения опций защиты от детей необходимо ввести пароль «136900».

Default (Сброс настроек)

Для возврата к заводским настройкам выберите опцию "Default/Reset" («Сброс настроек/Перезагрузка»).

Все произведенные настройки будут утеряны.

General	Audio	Dolby	Video	Preference
-- Preference Page --				
TV Type				
Audio				
Subtitle				
Disc Menu				
Parental				
Default	Reset			

Настройка радиостанций

Прибор оснащен встроенным FM/AM-радиоприемником. Существует две возможности поиска радиостанций: автоматический и ручной поиск.

1. С помощью кнопки **SOURCE** (рис. 3/13) выберите режим «FM».
2. Нажмите кнопку **AUTO SCAN** (рис. 3/19). Прибор начнет поиск диапазона частот радиостанций и автоматически сохранит их. Сохраненные ранее радиостанции будут удалены.

i УКАЗАНИЕ:

Изменение последовательности радиостанций невозможно.

Ручной поиск

1. С помощью кнопки **SOURCE** (рис. 3/13) выберите режим «FM».
2. Нажимайте кнопки **TUNING ▲/▼** (рис. 3/21) для поиска радиостанций. Нажимайте соответствующую кнопку, пока не найдете желаемую радиостанцию.
3. Для сохранения найденной радиостанции нажмите кнопку **MEMORY** (рис. 3/20), на дисплее замигает место сохранения (например, P01).
4. Затем с помощью кнопок **MEMORY ▲/▼** (рис. 3/29) выберите желаемое место сохранения.

Для выбора сохраненной радиостанции используйте кнопки **MEMORY ▲/▼** (рис. 3/29).

Разъемы AUX IN (R/L)

Для подключения аналоговых приборов воспроизведения прибор оснащен различными разъемами: LINE IN на передней панели и AUX IN на задней панели прибора. С помощью этих разъемов можно также прослушивать записи с других приборов воспроизведения, например, MP3-плееров, CD-плееров и т.д. через колонки.

1. Подключите внешнее устройство следующим образом:
 - С помощью контактного штекера 3,5 мм к разъему LINE IN (рис. 1/8).
 - С помощью кабеля с разъемами RCA (2x RCA) к разъемам AUX IN на задней панели прибора (рис. 2/17).

i УКАЗАНИЕ:

Если к обоим входам подключены внешние устройства, преимущество при воспроизведении имеет устройство, подключенное к разъему LINE IN.

2. Нажимайте кнопку **SOURCE** (рис. 3/13), пока на дисплее не появится надпись «AUX».
3. Далее действуйте так, как описано в руководстве по эксплуатации внешнего устройства.
4. Колонки будут воспроизводить звук от внешнего устройства, громкость регулируется с помощью кнопок **VOL+/-** (рис. 3/17).

i УКАЗАНИЕ:

Установите громкость внешнего устройства на желаемый уровень.

Разъем для подключения iPod/iPhone

С помощью данного прибора можно воспроизводить музыку и видео с iPod или iPhone.

Совместимость с iPod/iPhone.

В связи с существованием множества различных моделей iPod и iPhone, представленных на рынке, невозможно обеспечить полную совместимость. Перед подключением iPod/iPhone убедитесь, что он имеет совместимый разъем.

Кроме того, нельзя гарантировать полную совместимость функций дистанционного управления. Поэтому управляйте подключенным к DVD-проигрывателю iPod/iPhone как обычно.

И УКАЗАНИЕ:

В зависимости от программного обеспечения iPhone в некоторых случаях на дисплее может появиться следующее сообщение об ошибке:

"This accessory was not developed for iPhone use. It is possible that noise occurs and signal strength is reduced". («Данное устройство не было разработано для использования с iPhone. Возможно возникновение помех и уменьшение уровня сигнала».)

В этом случае нажмите «ОК».

Воспроизведение музыки/видео с iPod/iPhone

(iPod/iPhone не входят в комплект поставки)

1. Если в комплект поставки iPod входил адаптер, вставьте его в разъем для подключения iPod/iPhone. Корректное подключение iPod обеспечивается только с помощью адаптера.
2. Подключите iPod/iPhone к разъему.

ВНИМАНИЕ:

Следите за тем, чтобы iPod/iPhone был ровно вставлен в разъем. Не переворачивайте iPod/iPhone и не сгибайте по отношению к разъему. Это может привести к повреждению разъема или iPod/iPhone.

3. Нажимайте кнопку **SOURCE** (рис. 3/13), пока на дисплее не появится надпись «IPOD».
4. В зависимости от модели iPod/iPhone сначала снимите блок клавиш и начните воспроизведение музыки с помощью кнопки **SELECT** (рис. 3/15).
5. Для дальнейшей работы следуйте указанием руководства по эксплуатации iPod/iPhone.

И УКАЗАНИЕ: при воспроизведении музыки/видео с iPod/iPhone

- При необходимости измените настройки эквалайзера на iPod/iPhone для достижения оптимального звука.
- Звук передается только через колонки музыкально центра.
- Изображение передается только через кабель SCART и S-Video.

ВНИМАНИЕ:

Перед отключением iPod/iPhone от разъема переключитесь в режим радио во избежание повреждений iPod/iPhone.

И УКАЗАНИЕ:

Если во время воспроизведения подключенного iPhone поступит входящий вызов, воспроизведение будет прекращено, и раздастся сигнал вызова.

Функция зарядки iPod/iPhone

При подключении iPod/iPhone к разъему аккумулятор iPod/iPhone начнет заряжаться. Для этого прибор должен быть подключен к сети электропитания.

УКАЗАНИЕ:

- Если в комплект iPod входил адаптер, используйте его для корректного подключения iPod к прибору.
- Не все поколения iPod/iPhone поддерживают функцию зарядки.
- Длительность процесса зарядки зависит от модели iPod/iPhone и его состояния.

Устранение неисправностей

Перед отправкой прибора в сервисную службу проверьте с помощью данной таблицы возможность самостоятельного устранения неисправности.


Если проблему нельзя устранить самостоятельно, обратитесь по нижеуказанному телефону горячей линии.

Горячая линия 02152/2006-666

или по e-mail:

hotline@etv.de

Неисправность	Возможная причина	Решение
Нет изображений на дисплее	не подключено электропитание	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед поиском неисправности отключите прибор. Вставьте сетевой штекер правильно, при необходимости проверьте исправность розетки, подключив к ней другой прибор.
	неправильно подключен видеокабель	⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед поиском неисправности отключите прибор. Проверьте правильность подключения видеокабеля ⇨ «Подключение видеокабеля». Убедитесь, что штекер плотно вставлен в разъем.
Изображение не воспроизводится	не вставлен DVD/CD-диск	Вставьте DVD/CD-диск.
	DVD/CD-диск не поддерживается	Используйте только совместимые носители (см. ⇨ «Технические характеристики»).
	DVD/CD-диск установлен в лоток неправильно	Переверните DVD/CD-диск.
	DVD/CD-диск загрязнен	Очистите DVD/CD-диск.
	DVD/CD-диск поврежден	Используйте другой DVD/CD-диск
	неверные настройки	Проверьте настройки DVD-проигрывателя
	активирована функция защиты от детей	Выключите функцию защиты от детей ⇨ «Защита от детей».
	выбран неверный тип сигнала	Нажмите кнопку VIDEO (рис. 3/41) для смены типа сигнала.
При подключении iPod/iPhone не воспроизводится изображение	выбран неверный видеовыход	Подключите прибор к устройству воспроизведения с помощью кабеля SCART или S-Video.
Прибор не реагирует на нажатие кнопок	проблемы с электроснабжением или статический заряд прибора	Нажмите кнопку RESET (рис. 2/18) на задней панели прибора.
		Выньте сетевой штекер из розетки примерно на 5 секунд. Снова вставьте штекер в розетку и включите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Решение
Нет звука	не подключен аудиокабель	 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед поиском неисправности отключите прибор. Если для передачи видеосигнала используется не кабель SCART или композитный видеокабель, дополнительно к видеокабелю следует использовать аудиокабель ⇨ «Подключение аудиокабеля».
	выключен усилитель	При использовании усилителя для воспроизведения звука: проверьте, включен ли он.
	неверные настройки	Проверьте настройки DVD-проигрывателя
Искажение звука	неверные настройки	Измените настройки в меню настроек звука.
Пульт дистанционного управления не работает	неверное направление	Пульт дистанционного управления не направлен на DVD-проигрыватель.
	слишком большое расстояние	Убедитесь, что расстояние от пульта дистанционного управления до прибора не превышает 7 метров.
	батарейки разряжены	Замените батарейки в пульте дистанционного управления ⇨ «Установка батареек в пульт дистанционного управления».
Заголовки воспроизводятся в неверном порядке	используется плейлист	Удалите плейлист ⇨ «Удаление плейлиста».
DVD-диск не воспроизводится	запись DVD-диска завершена некорректно	Используйте корректно записанный DVD-диск.
iPod/iPhone не распознается	низкий уровень заряда батареи iPod/iPhone	Подождите несколько минут, пока прибор не распознает iPod/iPhone.
Нет радиоприема	не подключен антенный кабель	Плотно вставить антенный кабель в соответствующий разъем на приборе.
Плохой радиоприем	принимаемая радиостанция слишком слаба для воспроизведения в режиме стерео	Нажатием кнопки MO/ST (рис. 3/18) переведите прибор в режим моно.
В режиме автоматического поиска радиостанций радио не останавливается ни на одной станции	слишком слабый сигнал	Настройте радиостанции вручную.

Утилизация



По окончании срока службы прибора, особенно при наличии неисправностей, приведите использованный прибор в негодность, вынув сетевой штекер из розетки и отсоединив от прибора кабель электропитания. Утилизируйте прибор согласно действующим в Вашей стране нормам охраны окружающей среды. Электронные отходы не подлежат утилизации вместе с бытовыми отходами. За рекомендациями по переработке обратитесь в коммунальную службу или к продавцу, у которого был приобретен прибор.

Гарантийные условия

1. При использовании в личных целях мы предоставляем потребителю гарантию на прибор сроком 24 месяца со дня покупки.

Если прибор предназначен для промышленного использования, мы предоставляем предпринимателю гарантию на прибор сроком 12 месяцев.

Гарантийный срок для потребителей сокращается на 12 месяцев при использовании подходящего для промышленного использования прибора в промышленных целях.

2. Условием оказания гарантийных услуг является приобретение прибора на территории Германии у нашего дистрибьютора, а также предоставление нам копии чека о покупке и настоящего гарантийного талона.

Если к моменту наступления гарантийного случая прибор находится за границей, он должен быть предоставлен нам для оказания гарантийных услуг за счет покупателя.

3. О дефектах следует сообщать нам в письменной форме в течение 14 дней с момента обнаружения. Если имеет место гарантийный случай, мы решаем, каким образом будет устранен дефект/возмещен ущерб – путем ремонта или обмена на равноценный прибор.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате несоблюдения руководства по эксплуатации, ненадлежащего использования или нормального износа прибора. Гарантия также не распространяется на хрупкие детали, например, стекло или синтетические материалы. Также гарантия не предоставляется при проведении ремонтных работ в неавторизованных мастерских.
5. Оказание гарантийных услуг не продлевает срок гарантии. Право на получение дальнейших гарантийных услуг не предоставляется. Данная гарантия является нашей добровольной услугой как производителя. Законные права, вытекающие из гарантии (ремонт, расторжение договора, возмещение ущерба и снижение цены), данной гарантией не затрагиваются.

Состояние на 03.2008

Гарантийное обслуживание

При обнаружении дефекта прибора в течение гарантийного срока сообщите нам о наступлении гарантийного случая.

Наиболее быстрой и удобной возможностью связаться с нами является наш Интернет-портал **SLI (Сервис Логистик Интернешнл)**.

www.sli24.de

Вы можете зарегистрироваться на нем и получить всю информацию о дальнейшей обработке вашей рекламации.

С помощью персонального кода доступа, который будет отправлен вам по электронной почте сразу после регистрации на портале, вы сможете в режиме он-лайн отслеживать ход обработки вашей рекламации на нашем сервисном портале.

Также вы можете сообщить о наступлении сервисного случая по электронной почте

hotline@etv.de

или по факсу

0 21 52 – 20 06 15 97

Сообщите нам вашу **фамилию, имя, улицу, номер дома, почтовый индекс и населенный пункт, номер телефона**, если имеется, **номер факса и адрес электронной почты**. Кроме того, нам необходим **тип прибора, краткое описание неисправности, дата приобретения и название продавца**, у которого был приобретен прибор.

После проверки рекламации вы получите заполненную наклейку для отправки. Вам нужно будет только наклеить ее на упаковку тщательно упакованного прибора и отнести его в пункт приема посылок Deutsche Post (Почта Германии)/DHL. Отправка будет произведена бесплатно до нашего сервисного центра или сервисного партнера.

Вложите в посылку копию свидетельства о покупке (кассового чека, счета, накладной), а также краткое описание неисправности.

Без гарантийного свидетельства (свидетельства о покупке) ваша рекламация не может быть обработана бесплатно.

Не осуществляйте платную отправку прибора за наш счет. При платной отправке право требования гарантийных услуг исключается.

Если у вас есть вопросы по эксплуатации, вводу в эксплуатацию или подключению, наша сервисная команда с радостью вам поможет. вы можете позвонить нам с понедельника по четверг с 8:30 до 17:00 и по пятницам с 8:30 по 14:00 по следующему номеру:

0 21 52 – 2006 666

ETV

Электро-технише Фертрибсгезелльшафт мБХ

Индустриринг Ост 40

D-47906 Кемпен

Заявление о соответствии

Настоящим фирма ETV – Электро-Технише Фертрибсгезелльшафт мБХ заявляет, что прибор DVD 4626 iP соответствует основным требованиям европейской директивы об электромагнитной совместимости (2004/108/EG) и низковольтном оборудовании (2006/95/EG).

Копию заявления о соответствии можно запросить по указанному адресу.

Обзор экранного меню

General	
-- General Setup Page --	
TV Display	Normal/PS Normal/LB 16:9
Angle Mark	On Off
OSD Lang	
Screen Saver	On Off
Last Memory	On Off

Audio		
-- Audio Setup Page --		
Speaker Setup	-- Speaker Setup Page --	
	Downmix	LT/RT Stereo
SPDIF Setup	-- SPDIF Setup Page --	
	SPDIF Output	SPDIF Off SPDIF/RAW SPDIF/PCM
	LPCM Out	48K 96K

Dolby						
-- Dolby Digital Setup --						
Dual Mono	Stereo L-Mono R-Mono Mix-Mono					
Dynamic	<table border="1"> <tr><td>Full</td></tr> <tr><td>3/4</td></tr> <tr><td>1/2</td></tr> <tr><td>1/4</td></tr> <tr><td>Off</td></tr> </table>	Full	3/4	1/2	1/4	Off
Full						
3/4						
1/2						
1/4						
Off						

Video		
-- Video Setup Page --		
Component	YUV S-Video RGB	
Resolution	Auto 480i 480p 720p 1080i 1080p 576p(720) 720p(50Hz) 1080i(50Hz) 1080p(50Hz)	
Quality	-- Video Quality Setup --	
	Sharpness	High Medium Low
	Brightness	
	Contrast	

Preferences	
-- Preference Page --	
TV Type	PAL Auto NTSC
Audio	
Subtitle	
Disc Menu	
Parental	1 KID SAFE 2 G 3 PG 4 PG 13 5 PGR 6 R 7 NC-17 8 ADULT
Default	Reset

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

<p style="text-align: center;">GARANTIE-KARTE Guarantee card</p>
<p>DVD 4626 iP</p>
<p>24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung 24 months guarantee according to guarantee declaration</p>
<p><small>Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift Purchase date, Dealer stamp, Signature</small></p>
<p>ETV Elektro-technische Vertriebsgesellschaft mbH Industriering Ost 40 47906 Kempen</p>

Состояние на 06/11

ETV

Электро-технише Фертрибсгезелльшафт мбХ
Индустриринг Ост 40 • 47906 Кемпен
Телефон 0 21 52/2006-666
Hotline@etv.de

СОВЕРШЕНСТВО ФОРМ И ФУНКЦИЙ **AEG**